

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001**

(2009/C 198/03)

**Abi nr:** XA 55/09

**Liikmesriik:** Läti

**Piirkond:** —

**Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:**  
Abikava "Atbalsts lauku un lauksaimnieku biedrību un nodibinājumu savstarpējās sadarbības veicināšanai"

**Õiguslik alus:** Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 5. pielikuma 1. programma 1.–9. punkts.

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:**

Abikava kogusumma 2009. aastal on 550 000 Läti latti

Abikava kogusumma 2010. aastal on 550 000 Läti latti

Abikava kogusumma 2011. aastal on 550 000 Läti latti

Abikava kogusumma 2012. aastal on 550 000 Läti latti

Abikava kogusumma 2013. aastal on 550 000 Läti latti

**Abi suurim osatähtsus:**

Abi antakse nende maaelu- ja põllumajandustootjate seltside ja ühingute koostöö edendamiseks, kes osutavad nõustamisteenuseid vaid põllumajandustootjatele, ning ainult niisugustele kuldudele, mis ei ole seotud pideva või korrapärase nõustamisteenuste osutamisega ega kuulu põllumajandustootjate tavapärase tegevuskulude hulka.

Toetus maaelu- ja põllumajandustootjate seltsidele ja ühingutele on ette nähtud teenuse osutamisest tulenevate kulude katmiseks.

**Rakendamise kuupäev:** 1. märts 2009

**Abikava või üksikabi kestus:** Kuni 30. detsembrini 2013

**Abi eesmärk:**

Abi antakse selleks, et kaasata maaelu- ja põllumajandustootjate seltsi ja ühingu otsuste tegemisse ning edendada riigiasutuste, Euroopa Liidu institutsioonide ja põllumajandustootjate vahelist teabevahetust.

Abi antakse vastavalt komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001) artikli 15 lõike 2 punktile c.

**Asjaomane sektor (asjaomased sektorid):**

Abi on ette nähtud töötlemata põllumajandustooteid tootvatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.

Abi on ette nähtud loomapidamise ja taimekasvatuse valdkondadele.

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija  
Rīga, LV-1981  
LATVIJA

**Veebileht:**

[http://www.zm.gov.lv/doc\\_upl/Atbalsts\\_NVO.pdf](http://www.zm.gov.lv/doc_upl/Atbalsts_NVO.pdf)

**Muu teave:**

Abi maaelu- ja põllumajandustootjate seltside ja ühingute koostöö edendamiseks antakse kooskõlas komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001) artikliga 15.

Abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei hõlma rahalisi otsemakseid tootjatele ning kõigil asjaomase piirkonna abikõlblikel tootjatel on seda võimalik saada objektiivselt kindlaks määratud tingimustel.

Kogu abi saavad sihtettevõtjad, vahendajettevõtjatele abi ei anta.

Abi ei anta tagasiulatuvalt tegevusele, mille abisaaja on juba teinud.

**Abi nr:** XA 56/09

**Liikmesriik:** Läti

**Piirkond:** —

**Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:** Abikava "Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai".

**Õiguslik alus:** Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 6. pielikums 1. programma 1–15. punkts.

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:**

Abikava kogusumma 2009. aastal on 10 000 000 Läti latti.

Abikava kogusumma 2010. aastal on 10 000 000 Läti latti.

Abikava kogusumma 2011. aastal on 10 000 000 Läti latti.

Abikava kogusumma 2012. aastal on 10 000 000 Läti latti.

Abikava kogusumma 2013. aastal on 10 000 000 Läti latti.

**Abi suurim osatähtsus:**

Abi suurim osatähtsus on 40–60 %. Abi võib saada taotleja, kes toodab töötlemata põllumajandustooteid ja kes on võtnud laenu või liisingu järgmiste investeeringute tegemiseks:

1. uute põllumajandustootmiseks ettenähtud seadmete ja uue tehnoloogia soetamine;
2. uute põllumajandustootmiseks ettenähtud hoonete ehitamine või olemasolevate ajakohastamine.

Abiga kaetakse osa juba tasutud laenu- või liisinguintressi (välja arvatud kasutusrendi) summast. Abi summa ei või ületada 4 % aasta krediitimäärast või tegeliku makse suuruselt, kui krediitimäär on alla 4 %.

Toetuse arvutamisel lähtutakse määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklist 19. Abi ei või anda rohkem kui:

1. 40 % abikõlblikest investeeringukuludest;
2. 50 % abikõlblikest investeeringukuludest määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 36 punktis ii ja iii alapunkti kohastes vähem soodsates piirkondades;
3. 50 % abikõlblikest investeeringukuludest nende investeeringu tegemise ajal noorena käsitatavate põllumajandustootjate investeeringute puhul, kelle investeering on tehtud viie aasta jooksul alates tegevuse alustamisest;
4. 60 % abikõlblikest investeeringukuludest määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 36 punktis ii ja iii alapunkti kohastes vähem soodsates piirkondades nende investeeringu tegemise ajal noorena käsitatavate põllumajandustootjate investeeringute puhul, kelle investeering on tehtud viie aasta jooksul alates tegevuse alustamisest.

**Rakendamise kuupäev:** 2. märts 2009

**Abikava või üksikabi kestus:** Kuni 30. detsembrini 2013

**Abi eesmärk:**

Abi antakse põllumajandustootmise ratsionaalsuse ja tõhususe parandamiseks ning tootmiskulude vähendamiseks ja ajakohase tehnoloogia kasutuselevõtmiseks.

Abi antakse vastavalt komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001) artiklile 4.

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Abi on ette nähtud töötlemata põllumajandustooteid tootvatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Zemkopības ministrija  
Rīga 2.2.2009.  
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija  
Rīga, LV-1981  
LATVIJA

**Veebileht:**

[http://www.zm.gov.lv/doc\\_upl/kreditprocentu\\_kompensacijas.pdf](http://www.zm.gov.lv/doc_upl/kreditprocentu_kompensacijas.pdf)

**Muu teave:**

Abi ei anta tagasiulatavalt tegevusele, mille abisaaja on juba teinud.

Kolme majandusaasta jooksul ühele ettevõtjale antava abi summa ei või ületada 281 120 Läti latti (400 000 EUR), vähem soodsas piirkonnas asuva ettevõtja puhul 351 400 latti (500 000 EUR).

Abi antakse vaid ettevõtjatele, kes ei ole raskustes.

Määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 4 lõike 10 kohaselt ei anta abi piima või piimatooteid jälgendavate või asendavate toodete tootmiseks ega turustamiseks.

**Abi nr:** XA 129/09

**Liikmesriik:** Prantsusmaa

**Piirkond:** Yvelines'i departemang

**Abikava nimetus:** Investeeringutoetused departemangu põllumajandusettevõtetele

**Õiguslik alus:**

— article 4 du règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006,

— Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,

— délibération du Conseil Général,

— convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'Etat et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud:** 230 000 EUR aastas

**Abi suurim osatähtsus:**

— 40 % töödeks vedelväetiste ja taimekaitsevahendite säilitamise ohutuse suurendamiseks ning pihustite täitmiseks ja puhastamiseks mõeldud ala ehitustöödeks,

— 10 % muudel juhtudel.

**Rakendamise kuupäev:** Pärast erandi näidisvormi avaldamist komisjoni veebilehel.

**Abikava kestus:** 31. detsembrini 2013

**Abi eesmärk:**

Kõnealuse abikava eesmärk on aidata Yvelines'i põllumajandusettevõtjatel vastu seista departemangule iseloomulikule linnastumissurvele, võimaldada põllumajandusel säilitada oma positsioon selles piirkonnas ning toetada sealse põllumajandustegevuse jätkumist.

See on jätkuks varem teatatud abikavadele, mille Euroopa Komisjon kiitis heaks numbrite 607/2001 ja 137/2005 all. Üldkogu soovib kava jätkumist, kohandades seda komisjoni määruse (EÜ) nr 1875/2006 artikli 4 raamistikuga ja lähtudes selle tingimustest.

Abikava on departemangule äärmiselt oluline, sest sellest lähtuvate projektide abil on võimalik parandada kohaliku põllumajanduse keskkonnamõju ja majanduslikku tasuvust.

Departemangu abikava toel on edendatud investeerimist põllumajandusettevõtetesse. 10 %lise abimäära 11 000 EUR suurune ülempiir (kohaldatakse enamusel juhtudel) eeldas küllalt suurt ettevõtja osalust ning oli seega peamiselt stiimuliks. Alates 2002. aastast on abitaotluste arv pidevalt suurenenud, kasvades kuuelt taotlusest 2002. aastal peaaegu 50ni 2007. aastal.

Projekte on alati palju. Sel põhjusel soovib üldkogu uue abikava üldeelarveks 230 000 EUR.

Abimäära kasv 40 %ni 2005. aastal vedelväetiste ja taimekaitsevahendite säilitamise ohutuse suurendamiseks tehtavate tööde puhul on andnud väga häid tulemusi ning võimaldanud Yvelines'i põllumajandusettevõtjatel rajada 41 mahutit taimekaitsevahendite ja 23 mahutit vedelväetistele. Abimäär jäetakse endiseks, selleks et kaasata veelgi suuremal arvul põllumajandusettevõtteid ning vähendada juhusliku veereostuse ohtu

Lisaks on üldkogu viinud abikava vastavusse uute riiklike huvivaldkondadega, soodustades investeeringuid, mis on seotud põllumajandusettevõtetele antava kõrgeväärtusliku keskkonna sertifikaadiga, mis võeti kasutusele „Grenelle de l'Environnement“-nimelise foorumi algatusel.

Abikõlblikud investeeringud peavad vastama vähemalt ühele järgmisest kolmest prioriteedist, mis omakorda on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklis 4 osutatud eesmärkidest vähemalt ühe eesmärgiga:

— *veekvaliteedi säilitamine ja parandamine*, nt ohtlike ainete (kütus, väetised, taimekaitsevahendid) ladustamise infrastruktuuri ohutust suurendavad tööd, seadmete kasutamise seotud osised (loputuspaak, loputuspihusti, madalsurvepihustid, dosaatorid jne), mille eesmärk on vähendada saasteohtu, täiendavad tööd loomapidamishoonete vastavusse viimiseks ühenduse normidest rangemate normidega, täppis-põllumajanduse efektiivsust suurendavad seadmed;

— *keskkonnakaitse*, nt kõrgeväärtusliku keskkonna sertifikaat või projektid, mille abil on võimalik paremini hallata põllumajanduses kasutatavaid veevarusid või investeerida keskkonda enam väärtustavatesse viljelustavadesse, eriti puuviljakasvatuses (tõhusad seadmed veekasutuse kontrollimiseks ja ühtlustamiseks, seadmed veevajaduse määramiseks nagu tensomeetrid jne);

- *spetsialiseerunud ettevõtete ajakohastamine*, nt vajalikud investeeringud uute põllumajandusettevõtete asutamiseks (vajaduse korral suurkaevude rajamine), investeeringud kvaliteedi, tootmis- või hügieenitingimuste parandamiseks või tootmis- kulude vähendamiseks (kattekonstruktsiooni, tunnelkasvuhoone või niisutussüsteemi rajamine jne), keskkonnakaitse seisukohalt innovatiivsete seadmete hankimine;
- *toidu kvaliteedi ja ohutuse parandamine*, nt ladustamistingimusi parandavad investeeringud (külmkamber, laohoone jne), seadmed teravilja kuivatamiseks ja liigitamiseks põllumajandusettevõttes, seadmed ja tööd varajase saagi (kartul) kvaliteedi ja ohutuse parandamiseks ettevõttes;
- *mitmekesistamisele suunatud projektid*, nt toodangu mitmekesistamise või kohaliku toote, kaubamärgiga või kvaliteedimärgiga toote tootmisega seotud ehitus- ja ümberehitustööd (loomapidamishoone ümberehitus, kuivsooda või teravilja ladustamine loomasöödaks, latrite ehitamine hobustele jne), seadmed või tööd, mis on seotud varajase saagi ladustamisega toodangu mitmekesistamisest lähtuvalt või piirkondliku toodangu väärtustamisega.

Investeeringustrateegiast ja asjaomaste investeeringute laadist olenemata ei ole pelgalt asendavad investeeringud abikõlblikud. Ka kasutatud seadmed ei ole abikõlblikud.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklile 4 saab niisutus- seadmete ostmist või nendega seotud töid toetada vaid juhul, kui selle tulemusel väheneb veetarbimine 25 %.

Abikavas ettenähtud põllumajandusettevõtete investeeringukulude kogusummast toetab üldkogu üksnes ettevõtteid, mille rajatised vastavad keskkonna-, hügieeni- ja loomade heaolu nõuetele.

10 % abimäära puhul on suurim eraldatav summa 11 000 EUR. Erandiks on vedelväetiste ja taimekaitsevahendite mahutid, mille puhul abimäär on 40 % (ülempiir 4 500 EUR tarviku kohta).

Nimetatud abi võib lisanduda muudele toetustele. Sel juhul tuleb kinni pidada järgmistest ülemmääradest:

- 40 % (maksimum) abikõlblikest investeeringutest,
- 50 % (maksimum) abikõlblikest investeeringutest, kui need teevad noored põllumajandusettevõtjad viie aasta jooksul pärast tegevuse alustamist,
- 60 % (maksimum) investeeringutest, kui nende tagajärjel tekib lisakulusid seoses keskkonnakaitsega, loomapidamishoonete hügieenitingimuste paranemisega või põllumajandusloomade heaoluga.

Keskkonna, hügieeni või heaoluga seotud kõrgemat määra kohaldatakse üksnes parandamise eesmärgi saavutamiseks vaja-

likele abikõlblikele kuludele, piirdudes investeeringutega, millega ei suurendata tootmisvõimsust ja millega ületatakse ühenduses kehtivad miinimumnõuded või mida tehakse lähtuvalt uutest normidest vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 2 lõikele 10 ja artikli 4 lõike 2 lõigule e.

**Asjaomane sektor:** Kõik Yvelines'i departemangu territooriumil tegutsevad põllumajandusettevõtjad.

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Monsieur le président du Conseil général des Yvelines  
Hôtel du département  
2 place André Mignot  
78012 Versailles Cedex  
FRANCE

**Veebileht:**

[http://www.yvelines.fr/yvelines\\_eco/documents/aide\\_invest\\_exploit\\_agri.pdf](http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_invest_exploit_agri.pdf)

**Abi nr:** XA 145/09

**Liikmesriik:** Hispaania

**Piirkond:** Comunitat Valenciana

**Abikava nimetus:** Ayuda al Centro Integrado Apícola Valenciano.

**Õiguslik alus:** Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en la línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud:** 50 000 EUR 2009. aastal

**Abi suurim osatähtsus:** 100 % abikõlblikest kuludest

**Rakendamise kuupäev:** Alates kuupäevast, mil vabastustaotluse registreerimisnumber avaldatakse komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

**Abikava kestus:** 2009. aasta

**Abi eesmärk:**

Osutada Valencia mesinikele ja nende ühendustele järgmisi teenuseid:

- analüüsid, sanitaarkontrollid ja muud meetmed haiguste tuvastamiseks mesitarudes;

— analüüsid ja süsteemid, mis tagavad mee ning muude mesindustoodete turustamiseskirjade järgimise.

Abikõlblikud kulud on sätestatud määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklis 10 (tervisekontrollideks antav mitterahaline abi toetatavate teenuste kaudu) ja artikli 14 lõike 2 punktis b (autentsuse ja turustusnormide tagamise süsteemi juurutamine).

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Valencia mesindusettevõtjad ja nende ühendused

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Veebileht:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/ciav2009.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav2009.pdf)

---

**Abi nr:** XA 159/09

**Liikmesriik:** Itaalia

**Piirkond:** Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

**Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:** Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito

**Õiguslik alus:** Deliberazione della Giunta camerale n. 42 del 3 marzo 2009 che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (XA number: 372/08).

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:** Kinnitatud aastased kulud abile XA 372/08

**Abi suurim osatähtsus:** Abi XA 372/08 puhul kinnitatud osatähtsus

**Rakendamise kuupäev:** Alates vabastustaotluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebilehel.

**Abikava või üksikabi kestus:** Kuni 31. detsember 2013

**Abi eesmärk:** Abi XA 372/08 puhul kinnitatud eesmärk

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Abi XA 372/08 puhul kinnitatud sektorid

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna  
Piazza Mercanzia 4  
40125 Bologna BO  
ITALY

**Veebileht:**

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consorzi-F/index.htm>

**Muu teave:**

Ainsad abikavva XA 372/08 tehtud muudatused on järgmised:

- võimalus saada intressitoetust ka juhtudel, kui rahastajaks on tunnustatud finantseerimisasutus (varem anti toetust ainult pangalaenude puhul);
- võimalus saada intressitoetuse taotlusi paberi asemel elektrooniliselt;
- taotluste esitamise tähtaja korrigeerimine (60 päeva jooksul alates krediidi- või finantseerimisasutuse laenuotsusest teatamisest, kuid mitte pärast ülemmäära kehtestamisele järgnenud aasta 30. aprilli).

Bologna, 8 April 2009.

*President of the Bologna Chamber of Commerce*  
Bruno FILETTI